¡TIERRA!

PERIODICO SEMANAL

REDACCION Y ADMINISTRACION
Dragones 39, bajo, accesoria B
Número suelto tres centavos
Veinticinco ejemplares 50 centavos
Registrado en la Administración de Correos como correspondencia de segunda clase.

Año VII. | Habana, Sábado, 1º de Agosto de 1908. | Núm. 273.

A LOS OBREROS QUE VOTAN

Estamos en período electoral: los mercaderes de la política, los candidatos regenerados de la patria y los radicales sociólogos modernistas, afilan sus armas, preparan sus repectivas panaceas para curar los males que padece el pueblo y mueven los espejuelos para alucinarlo, para conseguir el triunfo en las urnas como nuevos redentores parlamentarios.

Los *amateurs* de ese espectáculo político-comercial extraen de sus gabetas algunos millones para comprar votos, para alcoholizar ignorantes y hacer chanchullos, concediendo destinos á los inteligentes en la organización de ruedas falsas, á los matones al servicio de los candidatos y á los rompe-urnas de alquiler.

—

Terminaron las elecciones, se realizó el escrutinio general, triunfaron unos, quedaron derrotados los demás; de futuros aspirantes á representantes oficiales del pueblo, pasaron á serlo efectivos... Y el pueblo ¿en qué triunfó? ¿Qué ventajas obtuvo? Ninguna; continúa sufriendo miseria, es explotado como antes, sufre la tiranía de la autoridad; contra él se cometen diariamente injusticias, es perseguido, se le ametralla en cuanto trata de hacer alguna reclamación justísima; se le explota á nombre de una futura democracia, se le usurparán sus legítimos derechos á nombre de un credo autonomista, más ó menos conservador ó radical; el cura no dejó de ser el amo de sus conciencias, el burgués de su personalidad, el militar de su vida y el político aprovechó su inconsciencia é ignorancia para traerlo y llevarlo como instrumento suyo.

—

Y así quedó el moderno esclavo después del triunfo en las elecciones, esperando, con la paciencia de un Job, que en la nueva *turné* parlamentaria *sus* genuinos representantes le resolviera todos los problemas que más directamente lo afectan á su personalidad, á su familia, á su hogar y á aquellos otros de mayor transcendencia que pertenecen á la libertad de la humanidad. Y así siguió esperando, sin vislumbrar nada de lo que prometieron aquellos verbosos y elocuentes charlatanes que conseguirían para los proletarios una morderna Jauja sin tener que molestarse él para nada, sin huelgas ni actos revolucionarios, porque *sus* diputados convencerían á los privilegiados de todas las clases sociales para que *buenamente* se desprendiesen de su autoridad, de su oro y de su fuerza brutal é injusta.

—

Y así continuará el pueblo, esperando siempre que un nuevo Mesías político venga á remediarle, y así seguirá eternamente, si no se da cuenta de que se le engaña á nombre de una porción de programas y panaceas políticos de guardarropía y por entregas.

FRANCISCO MIRANDA

Basta conocer un poco la historia ó, simplemente haber viajado algo, ó leer los diarios pertenecientes á cualquier credo político, para darse cuenta que el sufragio, aún sin la dirección de un rey y de un senado, aún con el complemento del "referéndum" y de la "iniciativa popular" (como en Suiza), no ha servido jamás en ninguna parte para mejorar la suerte de los trabajadores.

De «El Sufragio Universal».

Campaña anti-electoral

De las dos fracciones en que se dividía el partido socialista, los autoritarios debían naturalmente sentir menos repugnancia por la *táctica parlamentaria*, porque (salvo el intermedio revolucionario en el cual por vía dictatorial se habría transformado la constitución económica de la sociedad) la forma política á que ellos aspiraban, era una forma cualquiera de parlamentarismo. Conservar en el pueblo el respeto al principio de autoridad y desarrollar en él hábito de abandonar en manos agenas la propia dirección, podía entrar en sus miras, puesto que habríales facilitado el cumplimiento de su misión el día que hubieran llegado á aferrar el poder.

Pero aceptando en la práctica el parlamentarismo en el actual ambiente económico y esperando y haciendo esperar ferencia entre ellos y los demócratas burgueses.

Para los anarquistas era otra cosa. Para ellos, que combaten la delegación del poder, y hacen un llamado á la acción libre y dirigida por todos, la «nueva táctica», á más de hacer abandonar la propaganda revolucionaria y hechar el partido en brazos de los burgueses, tenía también el grave inconveniente de dar á la parte consciente de las masas una educación diametralmente opuesta al fin que los anarquistas quieren alcanzar por el ejercicio de la iniciativa individual. Por lo tanto, los anarquistas quedaron incólumes de la lepra parlamentaria. Aquellos que por las razones ya antes mencionadas se sintieron vacilantes, cesaron de ser anarquistas, se unieron á los socialistas llenos de ideas é ignorantes de historia habían puesto en el origen de la humanidad.

Era la lucha humana por excelencia, y elevándose sobre las patrias y las razas, sobre las religiones y las escuelas filosóficas, sobre las clases y las castas, abrazaba á todos los hombres y mujeres en un santo ideal de igualdad y de solidaridad.

El no pedía la substitución de un partido por otro ó de una clase por otra; no el advenimiento al poder y á la riqueza en un nuevo estado social; sino la abolición de las clases, la solidarización de todos los seres humanos en el trabajo y en el aprovechamiento en común.

Y los socialistas eran apóstoles, confesores y mártires; ellos sentían que llevaban en sí mismos un mundo, tenían la conciencia de su sublime misión y esta conciencia los hacía intrépidos, valientes y buenos.

Ignorantes ó doctos, jóvenes ingénuos ó viejos restos de otras batallas; parte elegida del proletariado ó hijos de burgueses rebeldes á la clase en que habían nacido,—que sus privilegios de cuna los consideraban como una deuda que les imponía mayores deberes hacia la causa de los desheredados,—ellos tenían fe en el bien y en sí mismos; amaban al pueblo; estaban ansiosos de ciencias y luchas; y firmes y decididos afrontaban las ironías y las calumnias, las pequeñas y las grandes persecuciones, las cárceles, el destierro, la miseria, el patíbulo; y marchaban adelante.

Solos contra todos, escribían sobre su bandera las palabras de las conciencias íntegras, las palabras de los que tienen fe en sí y en su propia causa, las palabras sagradas de los días de batalla: «Quien no está con nosotros está en contra nuestra.» Y entendían que estuvieran con ellos todos los míseros, todas las víctimas, y todos aquellos que hacían propia la causa de los míseros y combatían por la justicia, la libertad y el bienestar general; como estaban en su contra todos los detentores y sostenes del poder y todos aquellos que al poder aspiraban.

Otro socialismo, otros socialistas no existían.

¿Y ahora?

Ahora existe un socialismo que sirve sólo para engañar al pueblo con vanas promesas para mantenerlo dócil ó para que le sirva de escala; y hay socialistas que discursean en los ministerios y en los parlamentos, que se alían á los burgueses, que se inclinan ante los ministros, que mienten á sus compañeros, que prostituyen ideales, conciencias y programas para arrancar á los ingénuos un voto para hacerlos acoger en el seno de la burguesía.

¡Oh socialistas actuales, hombres simples y puros, que les hierve en el pecho el santo amor á los hombres!... ¡oh, socialistas, que por la adulación de falsos amigos hicisteis los intereses de la burguesía! ¿no os avergonzáis viendo vuestra bandera arrastrada por el fango?

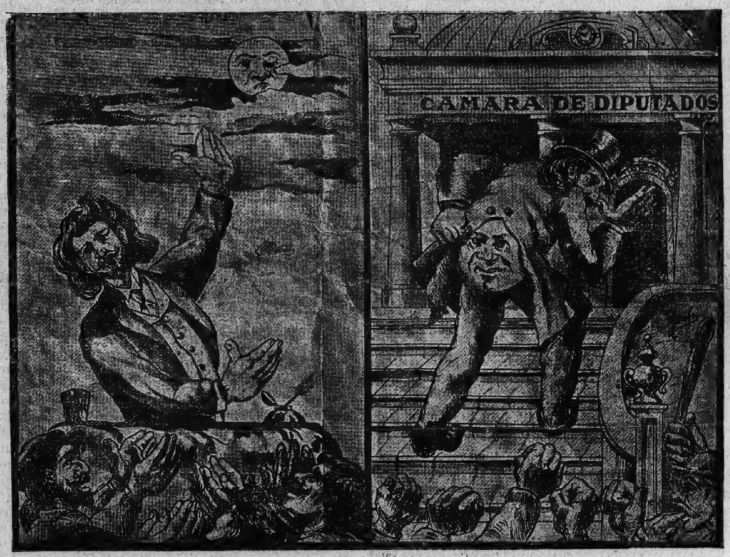
¡Oh, no! estos comerciantes del voto, estos comediantes de la política, no se avergüenzan ya.

Y vosotros, los que conserváis aún sano vuestro corazón, retornad, si aún podéis, á las varoniles batallas que arrojarán del mundo propiedad individual y gobierno, miseria y esclavitud.

ENRIQUE MALATESTA.

Si todos los hombres, menos uno, estuvieran contentos de ser esclavos y de sobrellevar, sin necesidad natural, toda clase de sufrimientos, aquel hombre tendría razón en rebelarse y reclamar libertad y bienestar. El voto, el número, no deciden nada, no crean ni destruyen derechos.

EL CANDIDATO



Ciudadanos: Yo rebajaré los impuestos; yo haré vuestra felicidad; yo seré el fiel defensor de la clase trabajadora; yo os daré la luna.

—Venga la rebaja de los impuestos: la felicidad; que se nos dé la luna!....
—¡¡Tomad la luna!! imbéciles!... estúpidos!

¡¡Trabajadores: abandonad ese día la población y no votéis!!

reformas y mejoramientos de la obra de los poderes legales, ellos cesaron de ser revolucionarios y hasta socialistas para convertirse en simples *demócratas*, republicanos donde existe la república, monárquicos donde la monarquía, de quienes todo el programa se reduce...al sufragio universal.

Es la lógica de los hechos que se impone.

Republicanos y monárquicos *demócratas* dicen: «que el pueblo haga su voluntad...por medio de las asambleas elegidas por el sufragio universal». Y las asambleas hacen la voluntad de los propietarios, de los curas y de los politicantes, de quienes son y serán compuestas mientras duren las actuales condiciones económicas.

Los socialistas deben saber muy bien que *el pueblo no puede hacerlo que quiere, ni sabrá lo que debe querer mientras sea económicamente esclavo*. Pero, habiendo, por necesidad electoral y por conveniencias personales, abandonado primero y después combatido la propaganda revolucionaria, ¿qué les queda sino aceptar el terreno que les ofrecían los adversarios naturales del socialismo?

Y lo han aceptado hasta el punto de olvidar, á menudo, las afirmaciones teóricas que quedaban, única platónica diy con ellos precipitáronse hasta los bajos fondos de la politiquería burguesa.

La evolución de las ideas y los hechos, la lógica del método, la influencia determinante que los medios usados ejercieron sobre el fin á alcanzarse, han probado con entera claridad que ya de verdadero socialismo no existe más que el socialismo anarquista, que es por su naturaleza antiparlamentario y revolucionario.

Esto tomando la palabra socialismo en el sentido que le dieron sus apóstoles y sus mártires: como palanca que derrumbaría el sistema burgués, no lo que actualmente se entiende por socialismo.

¡El socialismo! ¿Qué cosa fué? ¿á qué cosa está reducido?

Salido fuera de las especulaciones de los filósofos, del sueño de los utopistas, de las revueltas de la plebe, el socialismo se anunció al mundo como la buena nueva de la era moderna. El era una promesa de civilización superior; era la rebelión contra toda prepotencia, contra toda injusticia: era la abolición del odio, de la competencia, de la guerra; el triunfo del amor, de la cooperación, de la paz; era el advenimiento de la libertad y del bienestar para todos; la realización en el futuro de aquel edén que la fantasía de los pueblos y los poetas

LA POLITICA

¡Trabajadores!

¿No os habéis encontrado alguno de vosotros en un momento de fastidio en que, salís á la calle en busca de algo que os distraiga de las preocupaciones que aturden vuestra imaginación, con uno de esos bravos y elocuentes oradores políticos que roban al idioma las más salientes y arrobadoras frases que convierten en brillantes discursos, pronunciados ante una compacta muchedumbre de imbéciles borregos, que aplauden y vitorean sin cesar, al orador que con su sprit-elegante y su verbo exquisito disfraza las bastardas ambiciones que alberga en su cuerpo de reptil y chupóttero?

Pues bien, esos bravos de la política, esos parásitos de rostro innoble y estómago satisfecho, cuyos labios no saben pronunciar nada más que promesas de gratitud ó reformas y concesiones nunca cumplidas, esos, repito, debéis despreciarlos, debéis negarle vuestro voto sino queréis añadir un eslabón más á la larga cadena que nos ata á la sociedad de explotadores y explotados.

Vosotros, trabajadores, autorizáis con vuestro voto todas las injusticias y miserias que padecemos; aquí un anciano sucio y harapiento que tiende la mano al transeunte mendingando lo que de derecho le pertenece mujeres en cuyos rostros se adivina el fantasma terrorífico del hambre, se las vé rastreando la vergüenza y pronunciando palabras tímidas en derredor, teniendo que entregar su cuerpo por unas miserables pesetas al burgués decrépito y vicioso que cínicamente viene á encumbrarse para vivir de sus semejantes niños faltos de pan y abrigo, «cocotts» brillantemente ataviadas, lujosos trenes, y elegantes caballeros; borrachos y prostitutas: elegantes y confortables chalets; é inmundas bohardillas, comerciantes panzudos y banqueros, magistrados, jueces y policías, hombres sin pan ni trabajo; y así vegetáis, formando digno pendant de la sociedad que vosotros con vuestro voto habéis hecho y cuyos eslabones vosotros mismos habéis remachado.

C. García Rodrigo.

Matanzas, Julio 21 de 1908.

CIENCIA POLÍTICA

Exámen de incorporación:

—Dígame usted señor examinado ¿que es política?

—Es la ciencia que enseña á vivir del Presupuesto.

—¿Qué cosa es el presupuesto?

—Es el puchero nacional donde anhelan meter la cuchara todos.

—¿Cómo se divide la política?

—Se divide en partidos.

—Muy bien. ¿Puede usted decirme ¿cuántos partidos hay?

Dos: el de los que están encima y el de los que están abajo.

—¿Cómo funcionan estos partidos?

—Los de abajo gritando á los de arriba, y los de arriba aplastando á los de abajo.

—¿Suelen invertirse estas funciones?

—Sí,señor, por medio de un cambio de papeles que determina una *revolución*.

—Y entónces ¿qué sucede?

—Sucede que los que han aplastado gritan: y los que han gritado aplastan.

—Perfectamente, ¿quiere usted decirme para qué sirven las *revoluciones*!

Para que la cola del organismo político se convierta en la cabeza y la cabeza en cola.

—¿Se obtiene por medio de esta inversión algún beneficio público?

—Nó, señor: porque el orden de los factores no altera el producto.

—Bien contestado. Pero, ha de saber usted que en la variación está el gusto ¿eh?

—Si señor.

—Hemos concluído,

El Secretario—Aprobado.

Jack The Ripper.

PROTESTA O VENGANZA

Son tantas las fechas que nos recuerda los crímenes cometidos por la ferocidad de la burguesía que está aún escritos con caracteres de sangre en la evolución histórica de la humanidad.

Chicago fué el punto señalado para el primer chispazo del sacrificio; allí fué donde se sacrificaron los primeros apóstoles en aras del nuevo verbo.

Chicago, donde se sacrificaron cinco inocentes compañeros: Adolfo Fischer, Jorge Engel, Alberto Parsons, Augusto Spies y Luis Lingg; son los cinco mártires del horrendo sacrificio.

Los anatemas lanzados por ellos desde lo alto del patíbulo á la maldita burguesía y sus secuaces sostenedores del actual régimen capitalista.

Aquellas voces han repercutido por todo el orbe, llevando en cada una de ellas su más alta nota un hálito de libertad, justicia y venganza.

El 11 de Noviembre de 1887, se levantaron en Chicago las horcas para matar el espíritud vibrante y acallar las veces acusadoras de los primeros propagandistas del nuevo verbo, mártires de la redención humana que dieron sus vidas en holocausto.

El 21 de Diciembre de 1907 en Iquique, la metralla atrona el espacio y destroza á centenares los cuerpos de indefensos obreros reunidos en el colegio para tratar sus intereses: cayeron como todos los nobles envueltos en la roja insignia [illegible] antes que doblar la frente ante las fieras del militarismo á las órdenes del general Silva Renard.

Chicago, Iquique, San Pertersburgo, Jeréz, Montjuich, Milán, Alcalá del Valle, Buenos Aires, Puentes Alsina, Ingeniero Whitte y últimamente en Montevideo en las canteras del Minuano han visto correr por sus calles torrentes de sangre proletaria.

En estos momentos pasa nuestra organización por una época de sangre obrera derramada en pró de la libertad.

Sírvanos, pues, de antorcha luminosa hacia el porvenir, cumpliendo la mición que nos han enseñado todos los caídos en las distintas luchas por la cusa, por ser un ideal grande y sublime.

No estarán aún saciados los instintos salvajes de la canalla y criminal burguesía, no estaran aún satisfechos con las víctimas inmoladas por los verdugos del sable.

¡Sigan, pues, los déspotas esclavos de la burguesía cometiendo toda clase de atropellos!

¡En Iquique Silva Renard, en la Argentina R. Falcón y en el Minuano el comisario Arroyo. Lo mismo que en todas las demás partes donde se trata de elevar el espíritu proletario!

¿Habrán pensado alguna vez que las víctimas por vuestras órdenes ocasionadas en todas partes, se levantarán de sus tumbas pidiendo venganza, que en un día no lejano el pueblo acosado les exija exacta cuenta de vuestros crímenes?

No lo habréis pensado, nó, por cuanto con toda vuestra sangre y la de toda vuestra desendencia putrefacta, canalla y criminal, no alcanzaría para borrar la mancha de una sola víctima proletaria; así, pues, sigan cometiendo todas las inquisitoriales tropelías que con todo eso no nos hemos de amendrantar un solo momento, sino que recobraremos mayores energías para continuar en la brecha hasta llegar á otra sociedad más armoniosa de libertad y justicia, á la Anarquía.

J. G.

¿Qué cosa es la moral?

Dentro del actual estado de cosas, no hay quien pueda en su etimología definir esta palabra, por más que busco y rebusco en todos los pliegues de mi cerebro, no encuentro un rayo de luz que me diga esto es moral; todo lo hallo inmoral.

Se dice la prostitución es inmoral; y el gobierno la sanciona; en este caso el gobierno también es inmoral; y siéndolo el gobierno, lo es la sociedad en general; entonces ¿á qué hablar de la moral? Lo mismo sucede con el crimen: esto no es más que cuestión de tiempo y de costumbres de cada país.

Hasta mí me llamarán inmoral los moralistas rancios por escribir en la forma que lo estoy haciendo.

Leyendo un libro de Blasco Ibáñez: en un párrafo donde decía que uno de los personajes llevaba un anillo con un brillante de «culo» de vaso: díjome uno, ese escritor es inmoral; dígole, eso son apreciaciones de cada uno; para tí lo será, para mí nó.

Supongamos que estuviéramos en tiempo del feudalismo con el derecho de Pernada, que la doncella la primera noche de bodas tenía que acostarse con el señor feudal; todo el mundo protestaría y gritaría; eso es inmoral y criminal: más sin embargo aquellos infelices lo hallaban muy natural; lo mismo acontecerá en la sociedad futura: nuestros hijos dirán ¡qué bárbaros eran nuestros padres que compraban las carnes de la mujer cuando necesitaban gozar de ella! ¡y qué débiles eran nuestras madres que tan pasivamente, se resignaban á vivir en una sociedad tan abyecta y repugnante.

Cuando la guerra de independencia un insurrecto se pasaba á las tropas españolas, lo anatematizaban, lo vilipendiaban, y si lo cogían prisionero lo colgaban de un árbol.

Para los españoles era un hombre honrado, digno de todas las consideraciones.

Todos sabemos que cuando la guerra el brigadier Clemente Gómez, en esta provincia era el que ponía las bombas para descarrilar los trenes. ¿Con qué fuerza moral y material, podría castigar el actual comandante de la Guardia Rural, si surgiera un discípulo de tan excelente *maestro*?

De estos hechos podría citar un sin fin: pero cualquiera que se ponga á pensar en estos contrastes, se vuelve loco.

He visto cosas idénticas según las circunstancias del caso, y haciéndolas de una forma es inmoral, y de otra es moral.

Si dos seres de ambos sexos se abrazan en la vía pública, serán criticados, y la policía puede citarlos al correccional por inmorales. En un baile dos seres de diferente sexo pueden confundir sus carnes: la gente dirá que bien bailan.

En algunas poblaciones de este país, hay una ley municipal, que prohibe que los hombres anden en camiseta de interior; yo he visto los soldados americanos en camiseta y cuando la policía los vé se hace la vista gorda: como se conoce que son lobos de la misma camada. Los hombres no pueden andar en camiseta; las mujeres pueden ir enseñando sus exhuberantes carnes, eso no importa. Lector, frecuenta los salones y verás á las damiselas digo..... las hembras con sus escandalosos escotes, excitando á los machos: para estas no hay leyes que se lo prohiban; ¿por qué.....? ¡ah!.... ya sé; porque los que fabrican las leyes son machos que les gusta ver las carnes de las hembras.

Una sociedad que cuenta con tanta prostitución y tantas inclusas, tiene que ser por fuerza, inmoral y criminal.

La moral actual es una costumbre, que está en detrimento de quien más se preocupa de ella. La verdadera moral, es la que no se impone á nadie, con las apreciaciones de los demás.

Miguel Moros.

Matanzas, Julio de 1908.

UN PUEBLO CULTO

El domingo pasado se han celebrado cuatro mitins en Remedios; dos políticos y dos anarquistas.

Cuando nuestros compañeros llegaron á Caibarién, se encontraron con los excursionistas políticos y vieron con sorpresa que iba entre ellos, el antiguo campeón de los tabaqueros, el célebre orador del mitin de San Antonio de las Vegas, el *orador anarquista* á quien victoreaban los trabajadores con el sabroso nombre del sinsonte cubano, el celebérrimo Domingo Aragón.

La compañera Emilia y el compañero Abello al contestar á su saludo, le interrogaron en la siguiente forma:

¿Cómo es eso, señor Aragón, V. vá de propaganda política?—preguntó la compañera Emilia.

—¡Amigos mios, no extrañarse, el hambre, es el hambre, lo que me obliga á claudicar!

—¡El hambre! no es posible, porque yo que soy mujer y tengo hijos, sería capaz de robar para mantenerlos, antes que apostasiar á mis ideas y predicar la mentira después de haber predicado la verdad.

—¡Oiga, oiga, compañera! que yo, aunque voy de propaganda con políticos nunca digo la mentira; en mis discursos me atengo á la cuestión social y digo la verdad.

—Eso no es posible, Aragón, si V. hiciera eso no le pagarían por hacer su propaganda los políticos .....

Por la noche hablaba Aragón en el Teatro de Remedios y nuestros compañeros oyeron que decía:

—¡Si el pueblo de Remedios no conoce su bien y está reñido con sus intereses, votará por el partido liberal; pero si el pueblo de Remedios conoce sus intereses y sabe apreciar su bien, votará por el PARTIDO CONSERVADOR ES EL UNICO QUE HARA LA EMANCIPACIÓN TOTAL DE LA CLASE TRABAJADORA.

Puede darse mayor felonía, ni mayor cinismo.

—¡Oiga V. señor Aragón! ¡Si es V. hombre, nosotros le emplazamos para que bien por escrito ó de palabra, en el mitin ó en la prensa para lo cual está dispuesto este periódico, nos pruebe usted como el partido conservador, ni ningún partido, puede hacer la emancipación total de la clase trabajadora.

De lo contrario tendremos derecho á decir que V. también es de los aspirantes á parásitos, que se arrima al sol que más calienta y que ha traicionado la causa del trabajo y que es V. un solemnísimo embustero.

* * *

El fracaso de los políticos en Remedios fué mayúsculo, no porque le faltara gente en sus mitins, que dieron dos á la misma hora y tuvieron dos llenos, sino porque los trabajadores remedianos castigaron con el mayor desprecio una mala acción que intentaron realizar con nosotros.

El mitin estaba anunciado á las cuatro y media en el parque de la ciudad y á las cuatro estaba el parque lleno de trabajadores.

A esta hora en punto mandaron desfilar por la plaza un centenar de ginetes políticos, arrojando vivas y voladores y portando múltiples banderas y abigarrados estandartes.

La idea fué arrastrar tras el estruendo de tan estrafalaria caballería, á los trabajadores que esperaban el mitin, pero siguieron caballos y ginetes envueltos en sus torbellinos de polvo y no les siguió ninguno.

Comenzó el mitin con una concurrencia que pasaba de 2.000 trabajadores y, cuando hacía uso de la palabra el compañero Saavedra, vuelve la caballería con las mismas instrucciones y en vez de gritar se callan y rodean á la concurrencia y se ponen á escuchar los ataques á la política que en aquellos momentos decía el orador.

Momentos después, cuando hablaba la compañera Emilia y era escuchada con admirable atención por algunos centenares de compañeras que allí fueron, vienen á perturbar nuestra labor, media docena de coches adornados con banderas y lanzando voladores en medio de atronadora gritería y pasan junto á la tribuna y siguen solos su camino, porque no hubo uno que los siguiera y tuvieron que aplazar el mitin para la noche.

Llegada esta se deslindaron los campos y á una misma hora se celebraron tres mitins, uno político en la plaza pública, otro id. en el teatro y otro anarquista en el Centro Obrero.

A los políticos asistieron, llevados por la conveniencia, fuera de algunos curiosos, los numerosos correligionarios que aspiran á comer del presupuesto en aquella populosa ciudad por mano de los conservadores y al anarquista fueron tantos los trabajadores que acudieron que en la sala ya no cabían las compañeras y en el patio y en el resto del Centro tampoco cabían los hombres y tuvieron muchos que quedarse en la puerta y ventanas de la calle.

Esto debe servirle de lección provechosa al ex-obrero Aragón y á su acompañante Manduley, que aunque no le oyeron hablar nuestros compañeros, suponen que diría lo mismo que dijo Aragón y también lo incluimos en el reto.

Pero ante todo queremos hacer constar aquí una verdad demostrada el domingo, y es, que sino el que más, por lo menos, tanto como el que más de la Isla, es eminentemente culto el pueblo obrero de Remedios.

SE NOS REMITE

Compañeros de ¡Tierra!

Desearía dierais cabida en vuestras columnas á la siguiente carta, por cuyo motivo os desea salud vuestro compañero

Juan de la Cerda.

Sic Corrales 87.

No pensaba mezclarme para nada referente á los «asuntos federativos»; pero ya que he tenido el disgusto de leer el balance-folleto ó el folleto-balance que acaba de editar—á su costa—el ex-tesorero del extinguido Comité Federativo, Sr. Gregorio Chávez, se me han abierto las ganas de llamar la atención de los infelices tabaqueros, para que pesen, mediten, juzguen, analicen, investiguen lo que hay de cierto en ese sainete-lírico que se está representando por los que tuvieron la habilidad de fungir de santones de los esquilmados trabajadores. En el libreto de Chávez, como en toda obra humana, hay que aplicar el aforismo de Bastiat: "Lo que se vé y lo que no se vé."

"Lo que se vé," porque así lo afirma el señor Chávez, es lo siguiente:

A.—Que si el señor Chávez cometió algún fraude, éste fué sancionado por el Comité Federativo.

Chivo número 1.

B.—Que los señores Julian González y Juan Ayala, colectores del Comité Federativo, las más de las veces, en vez de entregar el dinero colectado de los talleres, lo hacían con papeles mojados.

Chivo número 2.

C.—Que la mayor parte del dinero no pasaba por la Tesorería, por que cada delegado se convertía, imitando á los colectores, en Contador y Tesorero extra-oficial del Comité.

Chivo número 3.

D.—Que los comprobantes que la Comisión recaudadora enviaba á Tesorería, no detallaban el empleo dado á «los dineros.»

Chivo número 4

E.—Que los dichosos delegados sólo se ocupaban de la exhibición personal, y de intrigas no muy limpias, para apoderarse de «los puestos» retribuidos.

Chivo número 5.

F.—Que el señor Emilio Sánchez Recio y sus amigazos, dejaban hacer á los delegados todo cuanto se les antojaba, con tal de conservar su falsa posición de *leader inteligente y honrado* de los trabajadores.

Chivo número 6.

G.—Que el señor Chávez entregó al señor Emilio Sanchez Recio, desde el mes de Agosto hasta Diciembre, la cantidad de $190-09 oro americano y $14-40 plata española, para sus gastos personales.

Chivo número 7.

"Lo que no se vé," lo reduciré, para ser breve, á una série de preguntas, á reserva de volverme á ocupar de este asunto, para que los tabaqueros listos sepan donde han ido "los dineros del Sacristán."

¿Por qué el señor Chávez,que tan celoso se muestra ahora de su "honra hollada", puso obstáculos maliciosos á la Comisión de Glosa nombrada por los talleres, para que esta cumpliera su cometido?

¿Por qué dejó que sus compañeros del "Comité de la Huelga" lo ayudaran, impidiendo que se revisarán las cuentas de la huelga de la "moneda americana."?

¿Porqué no protestó á su debido tiempo de esa "grave informalidad", qué ha dado por resultado que sus amigos le tengan por un mal tesorero?

¿Por qué cuando presentó su primer balance no detalló el precio de los víveres, al igual que lo hizo el señor José Arce en esta última huelga?

¿Por qué el señor Chávez y su compañero de "Comisión de Hacienda" Eduardo González Valdés no ingresaron en Tesorería el "tanto por ciento" que les daba la casa de Fernández Boada, como compradores, puesto que á ese almacén se le pagaban los víveres á precios superiores de las que regían en la plaza?

¿Cuál fué el fundamento que tuvo el señor Chávez para propalar que la célebre *Cajonería* valía nueve mil pesos, y ahora, en su folleto, nos dice que vale unos cuatro mil pesos y para eso se le debe la mitad á los afortunados Fernández Boada and Company!

Si es verdad que la calumnia se ha cebado en el Sr. Chávez, como él asegura, por los mismos que lo indujeron á dar "tropezones", él, y solamente él, es el único culpable por las torpezas cometidas.

Yo ni quito ni pongo rey. No conozco personalmente al señor Chávez; solo sé que existe por sus famosos balances y por lo que de él se dice en la vía pública; ni aún siquiera conozco á aquellos célebres comisionados de Suárez Murias que se le perdieron las colectas hechas en el taller; ni haré mucho esfuerzo para ello, porque de antemano sabía que en un organismo que las tres cuartas partes de sus miembros eran analfabetos, antiguos rileros y garroteros, gente sin moral y sin principios sociológicos, que tenían, por su propia ignorancia, que ir arrebatados á los más inteligentes, á los «oradores de tabaqueros», á los más listos, no podía esperarse grandes resultados.

Para terminar, quisiera que los tabaqueros investigaran un particular que á todos nos interesa, puesto que se trata de dinero. El Sr. Gregorio Chávez depositó, por orden del Comité Federativo, la cantidad de $1.000 oro americano para ejercer la acción popular en el desembarco de los obreros americanos que vinieron á Cuba á romper la huelga de los ferroviarios. Así está en el capítulo de egresos del balance del Sr. Chávez; pero como creo que una vez terminados esos asuntos, se sacó el dinero depositado, es decir los $1.000, y éstos no aparecen ingresados nuevamente, ni en el balance que examinó, ni en ningún otro de los que ha dado á luz el extinguido Comité Federativo, cabe preguntar ¿qué rumbo ha tomado ese talego de las locomotoras?

JUAN DE LA CERDA.

A las Sociedades Obreras de Sud-América

La Federación Obrera Regional Argentina, nos remite para su publicación, la circular que ha dirigido á las sociedades del Sud-América, la que con gusto publicamos tanto para los efectos de propaganda como para que las sociedades obreras de esta región estimulen su actividad en el ejemplo.

Federación Obrera Regional Argentina.

Hace varios meses hemos pasado á las sociedades y prensa obrera de Europa y América una circular referente á la celebración de un CONGRESO OBRERO INTERNACIONAL, hoy volvemos nuevamente á llamar la atención sobre el mismo asunto á los trabajadores de Sud-América, por cuanto se hace sentir cada vez más la necesidad de aunar nuestros esfuerzos é inteligencia, ante la nefasta obra de gobernantes y burgueses que tienden siempre á restringir el ya estrecho círculo de las falsas libertades que disfrutamos en esta deprimente é injusta sociedad presente.

Ya no es solo en la desgraciada Rusia ni en la jesuítica España de clérigos y torturadores donde se amordaza el pensamiento, sinó también en las «Libres y democráticas» repúblicas americanas, se coarta el derecho de reunión, se fusilan á los que no se conforman con la explotación capitalista, se confeccionan maquiavélicos complots policiales achacándoselos luego á los anarquistas para justificar su ruín persecución contra éstos, en fin de común acuerdo tiranos y explotadores tratan por todos los medios á su alcance de impedir la propaganda de las ideas emancipadoras, encarcelando y persiguiendo á todos aquellos que tienen el valor de decir lo que sienten, no titubeando llegar hasta la masacre con tal de seguir imperando y disfrutando del producto de ageno trabajo.

Trabajadores: es menester pues ante tantos desmanes de la clase dirijente que nos esclaviza, opongamos nuestra airada protesta de descontentos y nos unamos en fraternal abrazo á través de las anti-naturales fronteras, todos los convencidos, todos los rebeldes, todos los explotados, todos los hombres que sienten vibrar en su cerebro la noble aspiración de la emancipación humana para que así todos unidos formemos un poderoso baluarte, que al mismo tiempo que impida el avance de la burguesía, sirva de piqueta demoledora de esta corrompida sociedad llena de podredumbres y miserias, para que desaparezca con ella todo lo malo que encierra, y que el incendio de la futura revolución purifique este insano ambiente en que vivimos, devolviendo á las futuras generaciones la libre expansión de su vida en el pleno goce de sus derechos naturales.

Compañeros: esta obra grandiosa de liberación, no es obra de determinado pueblo ó región sinó que es obra UNIVERSAL, todos los hombres conscientes deben cooperar á ella, lo mismo, la destrucción de la sociedad presente, que la construcción de la futura: nos incumbe á todos y por lo tanto todos debemos contribuir que esto se realice cuanto antes, ya sea con la idea ó con la acción, con la pluma ó con el puño: cada cual según sus fuerzas y capacidad.

La Federación Obrera Regional Argentina, creyendo de gran utilidad la celebración de un Congreso Obrero Sud-Americano, en el que estando representada la clase trabajadora de todo el continente, por medio de sus delegados, estos expondrían las necesidades económicas y sociales de sus respectivos países y la situación del proletariado frente á la burguesía y gobernantes, para poder de común acuerdo, llevar una lucha conjunta y al mismo tiempo echar las bases de la gran Federación Obrera Sud-Americana, la que tendría por objeto mantener una contínua relación entre los trabajadores del Orbe entero, á los efectos de la solidaridad que debe existir entre todos los desposeídos, ante los criminales acuerdos de gobiernos y capitalistas.

Creemos que tampoco escapará á vuestro criterio la trascendental importancia que importa la celebración de este Congreso en el sentido de la fraternidad universal, pues él haría imposible, de hecho, toda guerra, que pretendieran llevar á cabo políticos ambiciosos y capitalistas especuladores, él sería el arco iris que anunciaría al mundo entero la fraternidad de los pueblos sin distinción de raza y de color, él sería el más gigantesco paso dado hacia la sociedad del porvenir destruyendo rancios prejuicios y estúpidos fanatismos, proclamando virilmente, sin rodeos ni temores, la muerte de la sociedad presente; el derecho á la vida libre, á la belleza y al amor.

Compañeros: ante lo expuesto volvemos nuevamente á formular las siguientes preguntas:

1º ¿Creéis conveniente la celebración de un Congreso Sud-Americano?

2º ¿En qué localidad creéis conveniente se realice?

3º ¿En qué fecha?

4º ¿Qué temas presenta esa institución?

Esperando contestaréis á la presente, os saluda fraternalmente.—Por el Consejo Federal, JUAN BIANCHI, Secretario.

NOTA.—Las sociedades ó federaciones que contesten les pedimos envíen su dirección exacta para podernos dirigir en lo sucesivo.

ÁNIMO REBELDES

No dejemos que nuestras luchas se enfríen y allá donde un hombre quiera con trabas y leyes dominar á otros hombres, rebelémonos y demostremos que la abolición de la esclavitud creó hombres que se llaman libres y que lo son en lo que cabe, y que los progresos que de día en día se van conociendo, nos permite defendernos de sus fuerzas empleadas en todo menos para lo que fueron creadas.

Demóstremosles que nuestra propaganda de paz y amor tiene infinitos adoradores y tan firme en su ideal como altruista es el pensamiento que sienten.

MAUAO BAJATIERRA.

ESPAÑA-MADRID.

DESDE CORUÑA (ESPAÑA)

Terrorismo extravagante

Desde el 24 de Mayo al 17 de Junio, han estallado en este pueblo 5 petardos ruidosos, algunos de ellos bien cargados de metralla. El primero explotó en una iglesia, debajo de un confesonario, en el preciso momento, según dicen, en que el cura alzaba la hostia, que se le fué de las manos, al huir de la quema, como lo hicieron parte de las tropas que en aquel momento oian misa. Choca á todo el público que comenta el caso, cómo podrían colocarla sin ser visto el explosivo, toda vez que éste explotó cerca de las once de la mañana, y estando

VIII

Mientras que una parte de los deportados trabajaban en el desembarco, otros se dedicaban á construir cobertizos más sólidos para poner á cubierto las provisiones y los utensilios, que era lo más urgente, puesto que de su buena conservación dependía el porvenir de la colonia.

En el centro del terreno donde se habían plantado las chozas provisionales, que habían de ser reemplazadas por verdaderas casas, se decidió edificar los almacenes. Y en tanto que nos cortaban árboles, labraban los troncos y serraban tablas, otros preparaban los solares, removían tierras y cavaban subterráneos.

Trascurrieron quince días antes que se terminara el cobertizo, porque no se poseía ningún medio de transporte: los árboles se arrastraban con cuerdas desde el sitio en que habían sido cortados hasta el en que habían de utilizarse.

Además, no poseyendo más que hachas y sierras de mano en corto número, para obtener una sola tabla había que cortar troncos enteros. Se había tratado de servirse en este caso de árboles pequeños, pero siempre se tropezaba con la escasez de herramientas.

necesidad podía hacerse sentir de una fuerza armada; nada había que temer de los deportados, puesto que por su buena voluntad había podido formarse un segundo campo.

Ni contra los simpáticos al movimiento rebelde que pudieran quedar en el interior era necesario el armamento, puesto que, sea libre elección, ignorancia ó resto de temor inspirado por la disciplina, los que habían quedado en el campamento oficial permanecían por su propia voluntad. Además, la proximidad del campo libre hubiera hecho peligroso el empleo de la fuerza contra los individuos.

La situación era verdaderamente extraña. Sólo por el hecho de su vecindad, los deportados se veían obligados á conservar una supervivencia, aunque muy ligera, de militarismo, y la sociedad autoritaria tenía necesidad de contar con la buena voluntad de todos sus participantes y de renunciar, aunque fuera accidentalmente, á algunos de sus medios coercitivos.

—Vosotros tenéis la culpa.—decían los deportados á los soldados que se les burlaban,— si nos vemos obligados á armar tropas; pero perded cuidado, que eso no es más que una tarea que cada uno cumplimos por turno, ya que vuestra imbecilidad nos obliga á ello, y no se convertirá en institución, porque tenemos gran cuidado de no darnos jefes, y la abandonaremos cuando vosotros seáis más inteligentes.

—Sí, sí,—replicaban los Aretusiamos, tal era el nombre que les aplicaban los deportodos, en tanto

desde las siete contínuamente concurrido el templo. Por este motivo atribúyese el acto á gentes de la cuerda, es decir, á los hombres de faldas.

El segundo estalló en un sótano que hay precisamente debajo de la Inspección de Vigilancia. Solo el estampido atronador, alarmó á los policías que dentro estaban. En esta bomba ó cosa parecida nótase el afán de hacer ruido, porque si la intención de hacer "carnaza" inspirase á los que así juegan, hubieran hecho daño.

El tercero y cuarto aparecieron en el Relleno ó Paseo de Méndez Núñez, explotando sucesivamente mediante un intervalo de un cuarto de hora. El primero de éstos sirvió de reclamo para atraer la gente y fué de poco estruendo; pero el segundo estalló frente á un kiosko saltando los pedazos de metralla hasta el Pabellón Lino é hiriendo de relativa gravedad á un niño en una pierna. El estampido se oyó en todo el pueblo.

El quinto petardo estalló en el mismo paseo en el urinario de frente el jardín y Santa Catalina, el cual quedó medio destrozado.

La gente está tan asustada y escandalizada que no es extraño ver empezar á correr toda una muchedumbre que pasea tranquila como ocurrió en la calle Real, donde unos chiquillos quemando unos papeles causaron una gran alarma, quedando limpia la calle en un momento.

La prensa local, de acuerdo, silenció los sucesos; esto fué causa de que la prensa del exterior dijese verdaderas enormidades relatándolos.

En los sumarios que se incoan llámanse á declarar obreros para hacerles preguntas insidiosas, procurando indisponerlos. Todos dicen que esto es obra de gente forastera y que la nueva policía de que llenaron el pueblo, es la que las echa para justificar su presencia. El gobernador civil es un fanático religioso. Se dice que es conspícuo de Maura y mucha gente sospecha de él, porque es un jesuita empedernido. Fúndase esta creencia en que un inspector de policía procura atraerse á dos conocidos trabajadores para que le sirviesen de confidentes, ¿con qué objeto?..... El lo sabrá.

Hay quien cree que aquí intentaba repetirse el caso Rull, de Barcelona, donde un gobernador derrochaba dinero con el ex-ácrata Rull para que ametrallase al pueblo humilde á mansalva, viéndose hoy Rull condenado y su cómplice en libertad y campando por sus respetos.

Las sociedades obreras están sobre aviso y sus socios vigilan á todo el mundo para conocer los autores.

Apenas si existe movimiento obrero; pues sólo hay en huelga 150 mujeres y nadie se explica la finalidad de esos actos, sino es la de dar motivo para la continua molestia á los obreros.

De lo que ocurra os pondré al corriente. Vuestro y de la idea.

El Corresponsal.

Coruña 20 Junio 1908.

ULTIMA HORA

Ha caido en poder de la justicia histórica un tal Clodealdo Ulloa, delatado por un tal Anglada comandante que fué de Marina de este puerto, que lo vió colocar la bomba.

Pues bien, á pesar de lo comprobada que resulta su culpabilidad, trata de libertársele, por cuyo motivo, los elementos democráticos y socialistas proyectan ejercer la acción popular y las sociedades obreras publicarán una hoja pues antes de aparecer este pájaro que según se dice, es del patronato de San José del Ferrol, los registros domiciliários y las amenazas de cerrar el "Centro Germinal" eran contínuas.

Se sabe que hay *peces gordos* en este lío.

MOVIMIENTO SOCIAL

GRUPO "VIA LIBRE"

Los compañeros de Santiago de las Vegas que forman el grupo «Vía Libre», envían por este medio un fraternal saludo á todos los trabajadores, deseando ponernos en relación con todos los luchadores del mundo, para los fines de la mejor propaganda. Nuestra dirección: calle siete número cuatro, Pedro Borrego, Santiago de las Vegas (Cuba.)

Deseamos la reproducción en toda la prensa obrera.

SOLICITUD

La compañera Felicia de la Arena desea saber el paradero de Julia Pastora Sandoval, la cual se supone esté en la Habana. Dirigirse á San José esquina á Industria, Cárdenas.

Se desea la reproducción en toda la prensa obrera de la Isla.

¡GERMINAL!

Varios comp fieros de la barriada del Cerro, con el laudable propósito de propagar la propaganda anarquista se han constituido en grupo denominado «Bakounine».

¡Animo y adelante con la propaganda!

Para la correspondencia dirigirse á Santa Catalina 16, letra A. Cerro, Mannel Margüendo.

NACIMIENTOS

Colombina Saavedra ha dado á luz una niña muy desarrollada, muy robusta y con más apetito que Mr. Magoon.

Su padre se llama Jesús Iglesias, tanto éste como Colombina ofrecen al ideal anarquista el primer fruto de su libre unión.

Garín el abuelo, está muy contento con la nueva y pequeña ácrata nacida en el común hogar.

—También ha dado á luz un robusto niño Aurora Lopez, compañera de Juan Alvarez Bouquiet, continuando perfectamente en un buen estado de salud.

TORCEDORES

El Gremio de Torcedores de Tabaco de Santiago de Cuba está reorganizándose, por entender, que no es perteneciendo á los partidos políticos y yendo á la Iglesia á ver las musarañas de los curas como evitarán mejorar la miserable condición en que sumido nos tiene el desigual sistema social en que vivimos.

Aquellos compañeros nos preguntan que ha sido de la Sociedad de Torcedores de esta capital, y con quien pudieran entenderse para los fines de la asociación de estos compañeros.

También desean contribuir á levantar el espíritu decaido de los apocados, animar á los indecisos é inspirarlos en la lucha á que nos convidan las desnudeces de nuestros hijos, la falta de pan en los hogares, los atropellos del casero la inseguridad del trabajo y las mentiras políticas y religiosas.

Estas voces que de Oriente llegan parécenos precursoras de días mejores para la clase.

Adelante y no desmayar, el mundo es de los que luchan.

A los oprimidos

Al mirar con desdén los adulones
Que labran con bajezas la fortuna,
Yo ví en la sociedad una por una
Negras almas royendo corazones.

—

Sentí languidecer mis ilusiones
Y llevé los recuerdos á mi cuna
Clavando mis miradas en la luna
Orlada de mugrientos nubarrones.

—

Así es la sociedad; como esas nubes,
Un conjunto de fuerzas encontradas,
Rabias de infierno, risas de querubes.

—

Se obscureció pronto el firmamento
y sin querer lancé dos carcajadas,
sintiendo que lloraba el pensamiento!

José María Piedra Buena.

ADMINISTRACION

INGRESOS

HABANA.—E. Lafite 50, Y. Salor 20, E. Pita 20, La Diana 20, Plaza del Vapor por Dragones 20, Monte y Aguila 40, Martí 113, (librería) 45, R. Cuétara 40, J. M. Fernández 30, J. Bua 80, R. Pombo 20, B. Alfonso 72, Un aparecido 1.00, J. Ciudad 20, Patallo 30, F. Monserrat 50, Celeste $1, D. Mir 3.00. Total.....	10-57
JOVELLANOS.—C. García 1.04, José C. 56, Iglesias 50, E. Valls 50.....	2-60
SAN FRANCISCO.—C. Llop $5.80, A. Juliá 2.90.....	8-70
SANTO DOMINGO.—F. Rodríguez.....	1-00
S. DE LAS VEGAS.—J. Arrastía.....	1-74
LIMONAR.—M. Pardiñas.....	1-50
MATANZAS.—M. Moros.....	1-00
CAGUAS.—Puerto Rico.....	0-58
CIENFUEGOS.—Montalvo 57, S. Pérez 60, J. Desvergounat 40, A. Hernández 25, R. Caamaño 20, Un instancero 20, C. Bouza 20, B. Lizama 20, J. Caballero 20, M. M. Yerro 20.....	3-02
MATANZAS.—M. Moros 40, Un estudiante 40, T. Bernal 20.....	1-00
TOTAL.....	31-71

GASTOS

Déficit anterior.....	64.15
Tirada de 2.500 ejemplares del núm. 273.....	32.70
Alquiler del local.....	16.80
Al frente.....	113'65
Del frente.....	113'65
Correspondencia y franqueo	3.21
Tanto por ciento del cobro.	1.50
Pasaje de 2 compañeros al mitin de S. de las Vegas.	1.16
TOTAL DE GASTOS.	119.52
ID. DE INGRESOS	31.71
DEFICIT ACTUAL..	87-81

PRESOS

Existencia anterior...	7.68
LIMONAR.—M. Pardiñas.....	0-50
SANTO DOMINGO.—A. Rodrigues.....	0-23
Id. M. Rodrigues.....	0-12
TOTAL.....	8-53

Suscripción para Miranda

Existencia anterior.....	4-77

ADMINISTRATIVAS

S. DE LAS VEGAS.—Arrastía. Entregado á «La Voz» 58, á «La Madera 58, á Guardiola 1,91, Retrato 70.

SANTO DOMINGO.—J. Rodríguez. Remito folletos.

S. FRANCISCO.—Entregado á «La Voz» 2,90.

CIENFUEGOS.—J. Montalvo. Entregado á «La Voz» 1,40, y para el H. y la Tierra 80.

MATANZAS.—M. Moros. Entregado á «La Madera» 50.

S. A. DE LOS BAÑOS —J. Padrón; para retrato 1.16.

JOVELLANOS.—J. Casabona. Recibido para T. y Libertad 60 y entregado á «La Madera 40 cts.

RODAS.—Carboneras. C. Casal. Te mandé Evolución y Revolución y en el Café. No tenemos folletos de los que pides, si los encuentro te los enviaré. Recibí 50 cts.

PUNTOS DE VENTA

Este periódico puede adquirirse, al precio de 3 centavos uno, en los puntos siguientes:

J. Guardiola, Peñalver, 21.

Aguila y Monte, kiosco de cigarros, portales de La Ceiba.

Aguila y Reina, café "La Diana."

Plaza del Vapor, por Dragones.

A. Pantín, vidriera Manzanares, Infanta y Carlos III.

Jesús del Monte, J. Almeida, Luyanó 85.

J. Gutiérrez, Paseo de Martí 93, al lado de Payret.

Paseo de Martí, 113.

Dragones 89, accesoria B.

Imp. LA EXPOSICION, Ricla 10 y 12

éstos, ratificando el nombre dado á la isla por Sauriac, se denominaban Terraliberianos;— el tiempo lo dirá. Vosotros no queréis jefes; pero los más fuertes ó los más despabilados os gobernarán, ó acabéis por mataros unos á otros.

El desembarco empleó bastante tiempo, porque se había decidio trasladar á tierra todo lo portátil de *La Aretusa* y no se disponía más que de tres chalupas, una de ellas á vapor; las demás habían sido arrancadas por la tempestad.

El traslado se llevó á feliz término sin la menor dificultad.

Se acordó destruir el barco, para arrancarle todo el hierro que contenía y que tan útil sería en tierra, lo mismo que las grandes piezas de artillería; mas para esto habían de construirse balsas capaces de soportarlas, y, por tanto, esas operaciones quedaron aplazadas hasta que lo permitieran los trabajos de instalación porque era preciso dedicarse con urgencia á la agricultura y también á construir habitaciones permanentes.

Cuando todo lo transportaba fué trasladado á tierra, se hizo inventario de los víveres, y, según la promesa de los Terralibianos, se distribuyó lealmente á prorrata de los individuos de cada comunidad.

También se repartieron los instrumentos, utensilios y otros objetos de alguna utilidad, como las semillas y raíces de que habló el comandante.

Unicamente las armas fueron monopolizadas por los Terraliberianos.

Como á los Aretusianos les era más costoso el traslado por hallarse su campo más lejos de la orilla, los Terraliberianos les ayudaron á construir parihuelas que facilitaran la tarea.

El trasbordo del barco á la costa, y, para las Aretusianos, de la costa á su campo, exigió algunas semanas.

El vaivén de un campo á otro, las relaciones contínuas entre soldados, marinos y deportados produjeron naturalmente discusiones y cambio de impresiones y de ideas.

Los oficiales, no queriendo comprometer su dignidad, no habían vuelto á poner los pies en el campo de los deportados desde su única visita acompañando al comandante para el permiso de visita á *La Aretusa*.

Los grupos de servicio iban mandados por subtenientes, que en muchas ocasiones habían de extremar la tolerancia dando inusitada elasticidad al rigor de la ordenanza.

Muchas veces se suspendía el trabajo para discutir con mayor comodidad.

Después de haberse efectuado el último viaje de los Aretusianos, llevándose el resto de lo que les había tocado, la población terraliberiana se había aumentado con una decena de tránsfugas de Aretusa.